

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24 K
Félévre — 12 K
Negyedévre — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák.

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 218. szám.

Péntek, szeptember 24.

Győzelmes harcaink az oroszokkal.

Budapest, szept. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.
Orosz hadszíntér:

A keletgalicziai harctéren a nap általában csendben telt el, csak előrehatolt osztagok közti csatározás folyt.

Az Ikwa és a Styr mentén több helyen heves harcok fejlődtek ki. Így Nowo-Poczajewtől délkeletre két orosz támadást véresen visszavertünk.

Egy ellenséges gyalogezred az Ikwa torkolata közelében éjjel átjutott a Styren, de csapataink ellentámadása elől nagy veszteséget szenvedve volt kénytelen a keleti partra visszamenni.

Ma csapatainkat, amelyek eddig Luzktól keletre voltak, a Styr nyugati partján levő hadállásokba vettük vissza.
Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, szept. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 23.
A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregcsoportja:

Lennewadentől délnyugatra a harc még nem ért véget. Tegnap ellentámadásunk alkalmával egyszázötven orosz elfogtunk.

Dünaburgtól nyugatra is sikerült előretolt orosz állásba behatolnunk. Tizenhét tiszt, 2105 főnyi légénység és négy gépfegyver jutott kezünkre.

Az ellenség ellentámadásait a Dünaburgtól délnyugatra általunk elfoglalt vonalak ellen, visszautasítottuk.

Az Oschinjantól északra és Subotniktől (a Gavia mellett) keletre eső területek közti szakaszon az oroszok ellentámadását megtörtük. Csapataink követik a hátráló ellenséget, amely több mint egyezer foglyot hagyott hátra.

Jobb szárnyunk Nowogradoktól északra harcol.

Lipót bajor herceg, tábornagy hadseregcsoportja:

Walowkától nyugatra elfoglaltuk az oroszok állását. Itt három tisztet és háromszáznyolcvan főnyi légénységet elfogtunk és két géppuskát zsákmányoltunk.

Tovább délre a helyzet változatlan.

Mackensen tábornagy hadseregcsoportja:

Logischyntől északkeletre és keletre tovább harcolunk.

Délkeleti hadszíntér:

A helyzet nem változott.

Az olasz háború.

Négy hónapja hiába támadnak az olaszok.

Budapest, szept. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.
Olasz hadszíntér:

A tiroli határszakaszon több kisebb ütközet volt.

A Tonale-szakaszon, valamint Condinótól északra és keletre kisebb olasz csapatok támadásait vetettük vissza.

A wigerenthi és lafrauni fensik újra az ellenség nehéz tüzérségének tüze alatt állott.

A Monte Costont védő bátor csapataink, akik ezt a messze harc vonalunk előtt levő határhegyet hónapokon át védték meg nagy számbeli túlerővel támadó ellenséggel szemben, ma korán reggel ebből a több mint tízszeres túlerő által megtámadott és már csaknem teljesen körülzárt hadállásból kivonultak.

A Dolomit-szakaszon a tüzérségi harcok nagy hevességgel tartanak.

A karinthiai harc vonalon tegnap este egy alpini csapat mekísérelte, hogy a Monte Paralban vonalainkat áttörje. Nagy veszteségeket okozva vertük vissza támadásukat.

A tengermelléki harc vonalon csapataink tevékenysége tüzérségi harcok és a lövészárokharc keretében egyes sikeres vállalkozásokra szorítkozott.

Ma zárul le az Olaszország elleni háboru első négy hónapja. Az olaszok ezen idő alatt nem szánták rá magukat nagycsászárú harcra vállalkozásra, hanem csak egyes terepszakaszok ellen intéztek néha több hadosztályt tevő haderőkkel támadásokat, de mindhiába. Harevonulunk szilárdabban áll, mint valaha.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A szerbiai harctér.

Budapest, szept. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Nincs lényeges esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A nyugati hadszíntér.

Budapest, szept. 23. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, szept. 23.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Mindkét ellenfél tüzésége és repülői az egész arcvonalon igen élénk tevékenységet fejtettek ki, melynek a derült időjárás kedvezett. A nyilván a souchezi temetői állás ellen tervezett támadást az ellenség tüzelésünk következtében nem hajtotta végre.

Egy ellenséges repülő tüzünkben St. Menechoultól északra égvé lezuhant, egy másik, légi harc után, Vouzierből délkeletre volt kénytelen leszállni. A bennülőket elfogtuk. Pont a Mousson felett egy német repülő két franciával folytatott harcban az egyiket lelőtte. A repülőgép a német és francia harcvonalak között égvé lezuhant.

Törökország háboruja.

Budapest, szeptember 23. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Konstantinápoly, szeptember 23. A főhadiszállás jelenti:

Anaforta vidékén tüzéségünk ágyutüze a balszárnyunk előtt fekvő ellenséges lövészakokban és ellenséges táborban tüzet okozott, amely két órán át tartott.

Az Ariburnu szakaszon az ellenség 20-ikáról 21-ikére virradó éjjel aknát robbantott, amely jelentéktelen károkat okozott. A károkat rövidesen kijavítottuk.

A Sedilbahr-szakaszon az ellenség szeptember 21-ikén délelőtt bombavetésekkel kísért heves ágyuzást kezdett balszárnyunk ellen. Űtegeink viszonzták a tüzelést és elhallgattatták az ellenséges tüzéséget.

Szeptember 21-ikén flottánk a Fekete tengeren szénrakodó kikötőiből három Bistrij-típusú orosz torpedónaszádót elűzött.

A többi fronton nem történt jelentősebb esemény.

Szentgotthárd.

— szept. 24.

Roszner Ervin báró miniszter vendégül látta a szentgotthárdi választók küldöttségét, amely átnyújtotta neki a kerület képviselői mandátumát. A sablonos lakoma, mely rendszerint nyomában jár a mandátumnak, ezúttal tulnőtt a magnum áldomás megszokott keretein és azok által, miket Szentgotthárd új képviselője, a kormány egyik tagja mondott, magosan emelkedik föl bennük, magára vonja a közfigyelmet és úgy lehet, hogy belső viszonyaink jövődjé ki formálódásában mértéktudatuként fog szerepelni.

A király személye körüli minisztert nem annyira a mandátum föltötte el örvendező méltánnyal, mint inkább annak a módja, ahogyan ez a mandátum megszületett. Igerkezett egy heves pártharc és mégis egyhangú választás lett a vége. Ez a változás megkapott valamennyiünket és annál érthetőbb, ha a legközvetlenebbül érdekelt, a képviselő, aki még hozzá vezető politikai és aktív kormányférfi is, külön fejezetet szentel a szentgotthárdi választásnak és annak jelentőségét az idők jele és követelménye gyanánt állítja az ország elé. Történelmi időt élünk. Ami sikert idáig arattunk, azt jórészt mind csak annak köszönhetjük, hogy fölésméltunk, egymásra találtunk és ellenségeink minden párt-, felekezeti és faji különbség nélkül csak az egységében rendíthetetlen magyar nemzettel kerültek szembe. Nincs elég di-

eserő szó, melyekkel megfelelően tudnók méltányolni a szentgotthárdiakat, az ott szembekerült pártokat és ezek között a néppárti érzelmi választókat, akik mind átérték és megértették az idő jelentőségét és a magyarság egységes, belső versengéstől gyöngítetlen fellépésének súlyát és akik a csatavonalról jókora messzeségben is lehetővé tették nemcsak Reszner bárónak vagy a nemzeti munkapártnak, hanem az egész magyarságnak egyik legszebb győzelmét.

Szentgotthárd új képviselője joggal örvendezhetett beszédében ezen a fényes sikeren, amely nyomatékos példája annak, hogy a megpróbáltatás perceiben valamennyien csak magyarok vagyunk, akik a haza szeretetében és féltésében megértjük egymást. És a multak maradó tanulságaiból joggal szötte tovább azt a biztató reményt is, hogy nem muló tünetekkel állunk szemben, hanem, hogy ez a megértés híven fog kísélni bennünket a jövőben is. Speciális szentgotthárdi vonatkozásban annál is több joggal táplálhatja ezt a reményt, mert a hazafias magyar szempontnak deferaló néppártiak meg lehetnek győződve arról, hogy a kormány és pártja egyaránt nem tesz és nem tervez semmi olyat, ami a katolikus egyház érdekeire sérelmes volna, ellenkezőleg: állam és egyház kölcsönös megértésben és együttműködésben látja és keresi országunk szellemi és anyagi boldogulását. Legyen a szentgotthárdiak magatartása példa az egész országnak. Kölcsönös megértés és becsületes együttműködés: Ime az a két legha-

talmasabb fegyver, melyeknek segítségével nemcsak ellenségeinken sikerült, de sikerülhet még saját magunkon is győzedelmeskednünk.

HIREK.

— **Törvényhatóságaink feldult tüzelőhelyeinkért.** A magyar törvényhatóságok, megyék és városok hazafias lelkesedéssel eleget tesznek a Khuen-Héderváry Károly gróf elnöklété alatt álló Országos Bizottság felhívásának és meghozzák a maguk áldozatait azokért a polgártársainkért, akiket a háboru viszontagságai hajléktalanokká tettek. Vármegyéink eddig a következő adományokat határozták el: Borsod 118.000 K, Pest-Pilis-Solt-Kiskun (1% pótdó), körülbelül 100.000 K, Csik 100.000 K, Sopron és Nyitra 60—60.000 K, Szatmár 40.000 K, Somogy (1% pótdó) 32.000 K, Jász-Nagykun-Szolnok 30.000 K, Moson 8000 K, Nógrád 5000 K, Heves és Maros-Torda 2—2000 K. Azonkívül Gömör és Kishont vármegye elvállalta egy falu felépítését. Torontálvármegye 1%-os, Szepesmegye fél százalékos pótdót szavazott meg. Hunyadmegye fenőházakat ajánlott fel a hajléktalanok számára, Csanádvármegye egy kis község újrafelépítését vállalta el. Városaink eddig a következő adományokat határozták el: Szabadka 50.000 K, Temesvár 25.000 K, Nagyikinda 5000 K, Pozsony 2000 K, Szatmárnémeti 2000 K, Ujvidék 1000 K, Kőröstarcsa 1000 K, Szi-

lágysomlyó 500 K. Ezenkívül a felsorolt vármegyék és városok legtöbbje társadalmi úton is szépsikerű gyűjtést indított. Többi törvényhatóságaink őszi közgyűlése még hátra van és már ma is kétségtelennek tekinthető, hogy a hazafias jótékony és a felebaráti szeretet művéből mindnyájan erejükhez mérten fogják kivenni részüket.

— **A törökbecsei járás az elpusztult tűzhelyekért.** A tegnapi rendkívüli megyei közgyűlésen Rigó István másodfőjegyző ismerteti a törökbecsei járáshoz tartozó községeknek határozatait, melyekkel az ellenség által lerombolt észak-magyarországi falvak felépítésére összesen 33.500 koronát szavaztak meg. Az állandó választmány a határozat első részének, az adományok jóváhagyását javasolja, de az összeg hovatfordításának megállapító részét feloldani kéri és az adomány felhasználásának módját a Hábortuban Feldült Tűzhelyeket Újrafelépítő Bizottságra bizza.

Dr. Dellimanic Lajos főispán az állandó választmány javaslatához pótlólag kifejti, hogy az ily országos akció csak úgy lehet igazán hatásos, ha azt központilag irányítják.

Kovács Rókus törvényszéki elnök, bizottsági tag, nem lát összhangot a törvényhatósági bizottság egy előbbi határozata — amelyben ugyanerre a célra megyei pótdadó kivételét tervezi — és az állandó választmány fenti javaslata között, amelylyel megengedi, hogy ugyane célra külön akciót is indíthassanak a törvényhatóságokon belül.

Jankó Ágoston udvari tanácsos, alispán szintén azon a nézeten van, hogy az erőket egyesíteni kell, a külön akciót egybe kell foglalni és éppen azért alakult meg az Országos Bizottság, hogy ezeket az akciókat önmagába gyűjtse. Mindazonáltal a jelen esetben nem lát ellentétet a törvényhatósági bizottság előbb elfogadott határozata és az állandó választmány mostani javaslata között, mert ha a községnek az 1%-os pótdadón felül is megszavaznak összegeket, ez csak az eredményt fogja nagyobbítani.

Bezdan József tordai plébános, bizottsági tag szól még hozzá az ügyhöz, szerinte a törökbecsei járás községei ezzel a magyarázattal megnyugszanak a megye határozatában.

Elnöklő főispán kérdésére a közgyűlés elfogadja az állandó választmány javaslatát.

A többi ügyeket az állandó választmány javaslata szerint vita nélkül elfogadták, amire a közgyűlés véget ért.

— **A legöregebb népfölkelők soro- zása.** Nagybecskereken tegnap kezdtek el a 43—50 éves népfölkelők bemutatató szemléjét, vagyis sorozását. A szemlén Hunyady Imre m. kir. alezredes elnököl, a közös hadsereg részéről Ostyedal szados, a polgári hatóság részéről pedig Strósz Béla városi főjegyző volt jelen. Az orvosi vizsgálatot dr. Gálbori Sámuel segédorvos végezte. A tegnapi első napon a 43—44 éveseket sorozták s az öreg legények elég jó anyagot szolgáltatottak, mert a megvizsgáltak 66%-át alkalmasnak találták. Ma az 1870. és 1869. évi születésű népfölkelőket sorozzák. A tegnapi szemlén a 43—44 évesek közül az értelmiség sorából a következők lettek alkalmasok:

Dr. Steinbach Béla tb. árvaszéki elnök, Králik László főgimnáziumi tanár, Marosi Imre főmérnök, Simonides Gyula pénzügyi titkár, Simó Tamás adóhivatali főtitkár, dr. Löffler Armin ügyvéd, Gyárfás Ödön gyáros, Somfai János lap-szerkesztő, Hegedűs Mór, a „Fonciére” főtítkára, Wehninger József egyházi karnagy, Csernolatetz Miklós alispáni kiadó, Vági Sándor gyógyszerész, Nárássy Imre és Kovolszky Lajos megyei tisztviselők, Bartos Ferenc törvényszéki írodatiszt, Neizer Sándor üzletvezető, Szauer Árpád kereskedő.

— **A 18 évesek bevonulása.** A hivatalos lap legutóbbi száma közli a honvédelmi miniszter rendeletét, amely szerint a népfölkelésre kötelezetteknek az 1915. évi II. törvények alapján történt behívása folytán az 1897. évben szüle-

tett, továbbá a népfölkelésről vagy a hadiszolgálatokról szóló törvény alapján kirendelt (igénybevett), de ezen szolgálatból időközben elbocsátott egyének (munkások, kocsisok, hajcsárok stb.), ha a megtartott népfölkelési bemutatató szemlén vagy utóbejáraton szemlén népfölkelési fegyveres szolgálatra alkalmasnak találtak, 1915. évi október hó 15-ikén — amennyiben névszerint felmentve nincsenek — a népfölkelési igazolványi lapon feltüntetett m. kir. honvédekhez, illetőleg cs. és kir. kiegészítési parancsnokság székhelyére népfölkelési tényleges szolgálatra bevonulni tartoznak. Ezen rendelkezés a cs. kir. osztrák népfölkelés behívása folytán kiterjed mindazon 1897. évben született osztrák állampolgárookra, valamint bosznia-hercegovinai tartományi illetőségű egyénekre is, kik a magyar szent korona országai területén a folyó évben megtartott népfölkelési bemutatató szemlén a népfölkelési fegyveres szolgálatra alkalmasnak találtak. Mindazok az egyének, kik önkéntes belépés folytán a honvédségbe vagy a cs. és kir. közös hadseregbe (akár mint egyévi önkéntesek is) már besoroztattak, tekintet nélkül arra, hogy mely születési évfolyamba tartoznak, tényleges szolgálatra 1915. évi október 15-én bevonulni kötelesek. Az 1897. évi születésű azon hivatásos gőz- vagy motoreke-gépezékeknek és fűtőknek tényleges szolgálatra való bevonulása, kik ily gépeknél tényleg alkalmazva vannak, beigazolt alkalmaztatásuk esetében a községi előjárásnál (városi hatóságnál) személyesen előterjesztendő kérelmükre az illetékes kiegészítő parancsnokság által 1915. évi november hó 30-ig elhalasztatik. Azon népfölkelésre kötelezettek, kiknek a népfölkelési igazolványi lapjuk szerint Újvidékre kellene bevonulniok, figyelmeztetnek, hogy a közös hadsereghez beosztottak ne Újvidékre, hanem Pécsre az oda áthelyezett cs. és kir. kiegészítési kerületi parancsnoksághoz, a honvédséghez beosztottak pedig Újvidék helyett a 6. honvédszállóegred pótzászlóaljához Szabadkára vonuljanak be.

— **Adomány.** Orsó Gáspár béga-szentgyörgyi községi jegyző és neje szül. Schiller Izabella a következő nemes és szép adományokat tették jótékony célra: Lapunk útján: 1. A Torontálvármegyei Közművelődési Egyesületnek, 2. A nagybecskereki keresztény nőegyletnek, 3. A nagybecskereki keresztény (ref.) nőegyletnek, 4. A nagybecskereki ingven-tejnek 25—25 K, 5. A nagybecskereki róm. kath. árvaházegyletnek 150 K, 6. A gyermekvédelmi liga nagybecskereki fiók-jának, 7. A nagybecskereki iskola-gyermekbarát-egyletnek, 8. A vöröskereszt-egylet nagybecskereki reform. árvaház-egyesületnek, 10. A nagybecskereki fő-gimnázium diákgyelző-egyletének 25—25 koronát.

Azenkívül adományoztak: A Hohenberg Zsófia gyermekvédelmi alapnak, 2. „Zsófia” orsz. gyermekszanatórium-egyesületnek, 3. József kir. herceg szanató-reum-egyesületnek, 4. Nemzeti áldozat-készség szobra, 5. Országos hadsegélyző bizottság 25—25 K, 6. Szent József-Ott-hon (Budapest) 50 K, 7. Vak katonák ja-vára 100 K, 8. Amputált katonáknak mű-tagokra 25 K, 9. Jegyzők országos árva-ház-egyesülete (Budapest, VII., Alsóerdő-ser 1. sz.) 50 K, 10. Felvidéki falvak fel-építésére 200 K, összesen 1000 K.

— **Hósi halál.** A Temesvári Hirlap gyászjelentésben közli, hogy a Temesvári Hirlap gárdájának jeles fiatal tagja: Temesvári (Naschitz) György, a 61. gyezz. hadapródja az olasz harctéren hósi halált halt.

— **A török Vörös Félhold képeslevelezőlapjait 20 fillérért árusítja az Országos Bizottság.** (Budapest—Képviselőház.)

— **Öröme az intelligens hölgyeknek** azon körülmény, miszerint finom toilett-cikkeiket nem kénytelenek az elzárt francia és angol piacokról beszerezni, mivel Czaich szabadkai gyógyszerész „Amor-crème”, puder és szappanja nemesek egyenértékű a külföldi toilett-cikkeivel, de sok tekintetben felül is mulja azokat.

— A Népirodából. Kezdő irodistanó állást keres. Cim a népirodában.

Színház, Irodalom.

Szept. 24. Péntek: Művészestély.
Szept. 25. Szombat: A szép gárdista.
(Operettjúdonság.)
Szept. 26. Vasárnap: Ugyanaz.

* **A mozitündér.** Tegnap este Gilbert kedves muzsikájú operette-je került színre a színházban. A darab főbb szerepeit Gáspár Jenő, Juhász Margit, Korda Sándor, Tombor Olga, Parlagi Béla, Földes Imre játszották megfelelően, míg a darab muzsikájának szépségeit a katonazenekar művésziessen érvényesítette.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A balkáni helyzet.

Budapest, szept. 24. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Londonból sürgönyzik:

Bulgária mozgósítása itt mély benyomást keltett. Lord Landsdonne egész nap tárgyalt a londoni görög és román követekkel s a londoni vezetőkörök remélik, hogy mindkét államot rábirhatják a Bulgária elleni mozgósításra. A tőzsdén több ízben pánik tört ki. A helyzetet fölötté komolynak mondják.

Budapest, szept. 24. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Luganoból sürgönyzik:

A Corriere della Sera jelentése szerint, Bulgária lovascapatait a szerb határra vonultatja s a vasutakat készenlétbe helyezte.

Athénből sürgönyzik: Itt hivatalos kommunikét adtak ki, amely hangsúlyozza, hogy a görög kormány nyugalommal szemléli az események fejlődését s megteszi majd a körülményektől követelt intézkedéseket, hogy szembe nézhessen minden eshetőséggel. A király, Venizelos és a vezérkar között teljes egyértelműség uralkodik.

Bécsből sürgönyzik: Mint a Südslavische Correspondenznek Cettinjből jelentik, Nikita király újból a fronton volt s a katonáknak azt mondta, hogy rövidesen ismételen alkalmuk lesz helytállani a szerbségért vivandó harcokban.

Oroszország pénzt követel.

Budapest, szept. 24. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Brüsszelből sürgönyzik:

Az orosz pénzügyminiszter Londonban valóságos ultimátumot intézett az angol kormányhoz, amelyben az összes hadi megrendelések megfizetését és két milliárd készpénzt követel a háború folytatására.

A 43—50 évesek behívása Ausztriában.

Budapest, szept. 24. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Bécsből sürgönyzik:

Az alkalmasoknak talált 43—46 éves népfölkelőket valószínűleg november 16-ikára, a 47—50 éveseket pedig két héttel később hívják.

Czaich-féle törvényesen védett

AMOR CRÊME

kapható mindenütt

Üdít, szépít, fiatalít. Egyedüli crême, amely nagymennyiségű pudert és sok növényi kivonatot tartalmaz, ennél fogva legjobban fed mindenféle arcizsztatatlanságot. Szeples, májfoltos arcnak valóságos áldás. Vörös arcot halványítja, tulbarnát hófehérré varázsolja. Csak akkor valódi, ha minden doboz crême és szappan selyem szallaggal van átkötve és fertombakt blombirozva.

Crême ára 2 K, szappan 1.50 K.

Ha nem tudná valódi minőségben beszerezni, forduljon azonnal

Páduai Szent Antal gyógyszertárhoz Szabadka,
Szegedi-ut 109. (Cimre ügyeljen).

414-3626

1420-1915. szám.

526-1

Hirdetmény.

Orlód község határában gyakorlandó vadászati jog az 1883:XX. t.-c. alapján, 2 részletben, nyilvános árverés útján 6 (hat) évre folyó évi október hó 30-án d. e. 11 órakor Orlód község házában bérbe fog adatni.

Kikiáltási ár:

1. 7000 holdnyi területre 200 K.
2. A Csenta alatti 1700 holdnyi területre 60 K.

A többi árverési feltételek alulírottánál megtudhatók.

Kelt Orlódon, 1915 szeptember hó 22-én.

Kárpáti Kálmán
h. jegyző.

Csödtömeg eladási hirdetmény.

Vagyonbukott Gyurkovits Béla törökbecsei cég csödtömegéhez tartozó, a csődleltár 1-374., 379. tétele alatt felvett divat- és rövidárúk, amelyek beszerzési értéke 6452 K 50 f, becsértéke pedig 2149 K, továbbá a csődleltár 375-378., 380-381. tétele alatt felsorolt üzleti berendezési tárgyak, amelyek beszerzési értéke 2694 K, becsértéke pedig 683 K, ajánlati árverésen eladottnak.

Venni szándékozók tartoznak fenti becsértéknek megfelelő 10%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatokat, az árúkra és üzleti felszerelési tárgyakra külön-külön, 1915. évi október hó 1. napján d. u. 5 óráig alulírt tömeggondnoknál beadni.

A csödválasztmány a beérkezett ajánlatok felett 1915. évi október hó 2. napján megtartandó ülésében fog határozni, fentartván magának a jogot, hogy a beadott ajánlatok közül tetszése szerint választhasson, esetleg valamennyit visszautasítsa.

Azon vevő, kinek ajánlatát a csödválasztmány elfogadja, tartozik a vételárát, valamint a vételár után a III. fokú bélyegilletéket alulírt csödtömeggondnoknál 24 óra alatt kifizetni és annak megtörténte után a megvett ingókat nyomban átvenni és a bolthelyiséget ugyanazon idő alatt, amennyiben azonban az árúkkal együtt az üzleti berendezést is megvette volna, legkésőbb 4 hét alatt kiüríteni.

Ha a vevő fizetési kötelezettségének pontosan eleget nem tenne, bánatpénze a tömeg javára elveszett, a csödválasztmány pedig jogosított tetszése szerinti módon a megvett ingókat vevő veszélyére és költségére értékesíteni és az esetleges különbözetet vevőn behajtani.

A netaláni vételártöbblethez ellenben vevő semmi igényt nem tarthat.

A csödválasztmány és tömeggondnok

az árúknak sem mennyisége, sem minősége, sem faja és az ár kiszámításáért, valamint a csődleltárban netalán előforduló tévedésekért semmi szavatossággal nem tartozik és a vevő azokat a helyszínén, tényleges állapotukban, köteles átvenni.

A csődleltár és az árúk alulírott tömeggondnoknál és közbenjöttével bármely napon délután 2-5 óráig tekinthetők meg.

Törökbecsén, 1915. évi szeptember hó 11-én.

Dr. Bátsmegyei Elek
tömeggondnok.

2829-1915. szám.

529-1

Hirdetmény.

Melenze község nagyvédőglője 1916. évi január hó 1-től kezdődőleg három egymásután következő évre a folyó évi október hó 14-ik napján délelőtt 9 órakor Melenze község háza tanástermében megtartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Feltételek a községi jegyzőnél a hivatalos órák alatt megtudhatók.

Melenzén, 1915 szeptember hó 22-én.

Előljáráóság,

Nyomdásztanoncu!

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvétetik

lapunk nyomdájában.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontál vármegyében.